行政院及所屬各機關出國報告

(出國類別:其他)

參加亞洲稅務行政暨研究組織 第五屆聯合訓練計畫報告

出國人:財政部財稅人員訓練所

教務組 組長

洪慧珊

出國地點:泰國

出國日期:96.6.18-96.6.22

報告日期:96.12

參加亞洲稅務行政及研究組織 第五屆聯合訓練

摘 要

亞洲稅務行政暨研究組織(Study Group on Asia Tax Administration and Research,簡稱 SGATAR)成立於 1970年,為亞洲地區賦稅官員所組成之國際性賦稅研究組織。我國係於 1996年第 26 屆年會中獲通過成為該組織之會員體。目前該組織計有 13 會員體,包括澳洲、中國大陸、香港特別行政區、印尼、日本、韓國、馬來西亞、紐西蘭、菲律賓、新加坡、泰國、越南及中華台北。

亞洲稅務行政暨研究組織除每年由各會員國輪流主辦年會外,另自1999年起每年召開工作階層會議並於2002年召開第1屆訓練機構首長會議,2003年舉辦第1屆聯合訓練計畫。依據2006年第36屆年會決議結論,泰國規劃辦理第5屆聯合訓練計畫。會議期間為2007年6月18日至22日,訓練主題為「現金交易產業之課稅」(Taxation of Cash Incentive Business)。

在此次訓練當中,可加強瞭解 SGATAR 會員體近年來對現金交易產業之課稅上各國發展情形、面臨之挑戰,另在稅務行政面待加強改善之思考,各會員體相互交換心得,並汲取他國經驗。

参加亞洲稅務行政及研究組織 第五屆聯合訓練 訓練心得報告

目 次

壹、 前言

貳、 參訓人員及訓練經過

參、 訓練內容

肆、 訓練心得

伍、 感想及建議

陸、 附件

- 一、訓練背景及舉辦地點說明
- 二、訓練議程安排
- 三、本屆聯合訓練招生報名表

四、本屆聯合訓練各會員體報告規定

五、本屆聯合訓練活動剪影

六、 OECD、澳洲、韓國、日本、泰國研討報告

壹、前言

SGATAR 組織於 1970 年成立,現有 13 個會員,我國於 1996 年加入,係亞太地區賦稅官員組成之國際性賦稅研究組織,每年 由各會員輪流主辦年會,並就特定之稅務問題作深入研討,其目 標在增進會員國間稅務行政制度之改善,追求亞太地區之租稅整 合,以建立有助於貿易投資之租稅環境。

此外,該組織自 2002 年起,就最新稅務議題,每年由會員 輪流辦理聯合訓練計畫,第1屆、第2屆、第3屆及第4屆聯合 訓練計畫已分別於馬來西亞、中國大陸、新加坡及中華台北舉 行。該項聯合訓練現已成為亞洲地區稅務官員訓練及交流之平 台,對於現行租稅規避稅負之查緝及提升查核技術之精進,有許 多助益。

去年,本所接辦第四屆聯合訓練計畫,成果十分豐碩,深深 獲得參訓國學員高度肯定,爰獲得機會,將於今年度九月辦理 SGATAR工作階層會議,目前已確定討論議題為「移轉訂價」。

今年度 SGATAR 聯合訓練,在泰國舉辦,訓練期間自 2007.6.18 至 6.22 共計一週,訓練主題為「現金交易產業之課稅」 (Taxation of Cash Incentive Business)。我國由於去年辦理第 4 屆聯合訓練計畫時與各會員體所建立的良好情誼,爰泰國主辦單位同意中華台北增派參訓學員一名,因而本人有機會代表財訓所 參加第 5 屆該項訓練,得以觀摩其他國家辦理國際性訓練之作 法。

貳、參訓人員及訓練經過

本次參加亞洲稅務行政暨研究組織第 5 屆聯合訓練,計有來自 13 會員國共 27 位代表參加。此外,經濟合作暨發展組織(the Organization for Economic Co-operation and Development,簡稱 OECD)賦稅政策及管理中心為加強與 SGATAR 合作關係,亦派遣資深專家顧問 Mr. Matthijs Alink 擔任講師。

SGATAR 聯合訓練著重於查核實務經驗交換,主要目的在於增進會員國間稅務行政制度之改善,追求亞太地區之租稅整合,以建立有助於貿易投資之租稅環境。因此,各會員體推派訓練代表包括中階層主管及工作階層人員,我國參與訓練人員為本所教務組組長洪慧珊,以考察其他國家辦理國際性訓練為主;另賦稅署參訓代表為專員李鳳美及台北市國稅局為稅務員王文龍二位,以觀摩其他國家課稅實務為主。此次,主辦國已預先規劃接送機服務,訓練地點選擇距曼谷市區約1小時車程的玫瑰園河邊飯店(Rose Garden Riverside),該訓練地點係坐落在一座泰國傳統風格的主題公園內,且住宿飯店具備完整會議機能、現代化各項設備,整體環境呈現濃郁泰國傳統特色,為許多區域性及國際性會議或研討會喜歡選擇的地點。

各國參訓代表於 6 月 17 日下午陸續到達玫瑰園飯店,之後於晚間進入 Rose Garden 一處湖邊餐廳用餐,期間各會員國參訓代表開始相互認識,本人很幸運的見到去年(2006 年)前來本所參加第 4 屆 SGATAR 聯合訓練的泰國稅務局官員代表 Ms. Wallapa Siraprapapong 這位老朋友,她在此次訓練當中擔任訓練觀察員,接下來幾天也特別受到她的接待及關懷。

訓練第一天上午由泰國稅務總局局長 Sanit Rangnoi 簡短致歡迎詞開場後,即交由 OECD 資深專家顧問 Mr. Matthijs Alink 主持,首先各國與會代表簡短自我介紹,旋進入本次訓練主題總體概述。這期間將針對如何對現金企業課稅之主要議題,作為期 5天密集的研討與經驗交流,全程採英語進行,訓練方式採研討會型態進行,參訓學員可就相關議題於課程中隨時進行提問。本次課程師資除 OECD 稅務專家外,並包含來自澳洲稅務局助理委員 Mr. Darryl Richardson、韓國個體稅務局電子資料處理中心副組長 Mr. Won Bong CHOI、日本稅務大學助理教授 Mr. Naoyasu SUNATA、泰國稅務局地方稅務處長 Ms. Wanna Navapokin、泰國稅務總局稅務專家 Miss Dadanee Vuthipadadorn。

叁、訓練內容

所謂 Cash Incentive Business 係指企業行號透過現金收付進行之交易行為,包含信用卡交易,稅務機關對該產業查核課稅存在是否逃漏稅問題及風險。該產業例如:餐館、攤販、計程車行、清潔公司等。

在課程安排上包括:「對於 Cash Incentive Business 總覽」3 小時;「課稅依從議題-核課方式及運用在風險管理技巧」3 小時;「課稅依從議題-運用 IT 資料庫追蹤現金交易企業」3 小時;「課稅依從議題-對現金交易企業之檢查」3 小時;「課稅依從議題-對現金交易企業之檢查」3 小時;「課稅依從議題-對納稅義務人之租稅教育」3 小時;「課題研討 workshop」3小時等。由 Mr. Matthijs Alink 將 OECD 最新觀念導入,說明目前各國稅務機關在面對複雜課稅環境應有的新認識及課稅技 巧,以此議題開啟未來五天的討論。在整體課程之後,另安排各 會員國簡報說明其現行賦稅政策及相關法規、查核技巧及證據法 則、租稅效果等。

肆、訓練心得

本人有多年籌辦國際性訓練經驗,惟此次有幸奉派觀摩泰國 主辦類似訓練經驗,茲將第4屆及第5屆SGATAR聯合訓練辦理 過程,包括人力資源運用、課程安排、參觀活動等特色,條列比 較表如下,作為未來本所辦理國際班之參考:

項目	4 th SGATAR JTP	5 th SGATAR JTP
主辦單位	中華台北	泰國
	財政部財稅人員訓練所	稅務總局
人力資源	•輔導團成員:22人	• 觀察員:8人參與課程
	【参與課程&生活照顧】	• 稅務總局所屬國際事務部門:
	•財訓所同仁:27人	50 人【行政規劃執行事務】
	【行政規劃執行事務】	• 稅務總局所屬訓練單位:
		【協助訓練執行】
		• 宣達兼典禮/活動司儀:3 位
		A 1位負責課程全程、開
*************************************		结訓典禮
		A 1位晚會&行程異動
		➤ 1位活動 Guide
		【英語流利】
訓練期間	95.10.17-96.10.27 (11 天)	96.6.18-96.6.18 (5 天)
氣候	十月天氣候宜人	六月雨季、氣候尚宜
參訓會員國	10 會員國 21 位	13 會員國 27 人
		(其中澳、韓學員兼講師)
講座	使用名稱:Instructor/Lecturer	使用名稱:Resource Person
	講座來自:OECD(澳洲籍)、美國、	講座來自:OECD(法國籍)、

	日本、新加坡、台灣	澳洲、日本、韓國、泰國
議題	Criminal Investigation	Taxation of Cash Incentive
	犯罪偵查	Business
		現金交易產業之課稅
課程內容	Tax avoidance cases through	Overview of Cash Intensive
	transfer pricing conducted by	Business
	multi-national enterprises.(日)	Tax Compliance Issues
	The application of IT when	> Audit and verification
	searching for misconduct,	strategies and the use of risk
	violations or fraud regarding	management techniques
	seized electronic equipment	> The use and application of
	and data (新)	IT in monitoring the cash
	Information exchange for	intensive business(韓)
	efficient tax auditing(澳)	> Supervision of cash
	Overall Introduction of Chinese	intensive business
	Taipei Tax System	> Taxpayer education
	Business Income Tax(Taipei)	strategies
	Individual Income Tax(Taipei)	> Current practice in taxing
	Special tax investigation and	the cash intensive business
	auditing techniques on abnormal	trends and challenges
	cases(Taipei)	
	• VAT(Taipei)	
	Biometric IDs and Certified	
	Software in VAT & GST(美)	
課程研討方式	• 各國簡報	• 各國簡報
	• 小組討論(study case)	• 小組討論(workshop)
	• 專題演講 (Speech)	
	• 座談會(seminar)	
開訓典禮	• 生活介紹(Orientation): 1h	• 生活介绍(Orientation):無
	• 開訓致詞 by DG: Ih	• 開訓致詞 by DG: 15 Min
	Photo Session: 15 Min	Photo Session: 15 Min
歡迎晚會	露天園區歡迎晚宴	• 隆重的傳統泰國迎賓典禮
		【大象引領、湖邊庭園餐廳、
		船坞美食、傳統歌舞音樂】
住宿	財訓所宿舍【簡單】	飯店 【豪華】

		T The second sec
		(距曼谷1小時車程、主題公園內
		之五星級飯店,具備完整會議機
		能、用餐地點多處且具特色)
膳食	財訓所餐廳	飯店自助餐
	地方美食	(泰式、中式)
	【11 天餐飲】	【5天餐飲】
機關參訪	• 財政部財稅資料中心	無
	• 台北市國稅局	
	• 北區國稅局花蓮分局	
傳統名勝參訪	• 故宫/陽明山國家公園	• 人物蠟像 Museum
	• 台北附近景點	• 傳統手工藝 Museum
	(淡水漁人碼頭、龍山寺、中正紀念	• 傳統水上市場、泰國傳統廟
	堂、中華手工藝品館等)	宇
	• 太魯閣國家公園	(搭傳統木船)
評論	• 訓練課程型態較活潑輕鬆,時數較長	• 訓練課程型態類似會議較正
	• 透過豐富的各地參訪,使各國學員體	式,惟時數短
	驗文化特色,留下印象深刻	• 訓練地點傳統文化特色濃郁,
	相較下,參訪活動豐富許多。	讓各會員體印象深刻
	• 外語人才&人力資源有限,運作備極	• 外語人才&人力資源充足,效
	辛苦	率良好
	• 經費運用嚴謹,許多部分需依賴本所	• 經費運用較具彈性, 委外代辦
	同仁自行辦理,不夠整體專業性	事務多,專業性表達較佳
	• 講座未全程參與課程	• 除日本講座外,其餘講座全程
	• 住宿訓練所, 庶務性事務之處裡未外	多與課程討論
	包	• 五星飯店住宿,節省許多人力
	• 邀請多位高階官員參與,包括部長、	工作人員及觀察員均住宿於飯
	次長、本所王所長、賦稅署張署長、	店
	五區國稅局長、各國駐華代表等	• 高階官員參與少, DG 僅開訓致
	• 整體有序	詞及歡迎餐會,DDG 負責結訓
	• 會員間及與地主國間,交流時間充	致詞及結訓餐會
	足,情誼深植	• 整體有序
	• 整體行程密集緊湊	• 會員間及與地主國間,交流時
		間不足
		• 整體行程時間較寬鬆及悠閒

陸、感想及建議

- 一、人力資源配置:泰國方面主辦機關由稅務總局負責,由 其隸屬之國際事務之部門負責規劃課程內容、講師及學 員的邀請聯繫作業,訓練部門負責一般性事務之接洽聯 繫。負責接待及引導課程進行之國際事務部門人員,全 程穿著制服,個個英語流利。未特別配置接待人員,或 因全程活動均在相當具泰國傳統特色的主題公園-玫瑰 園河邊飯店(Rose Garden Riverside)進行,安全性及 隱密性佳,因此,讓參訓者自由享受飯店設施。
- 二、本所過去辦理國際性訓練課程,訓練期間大多介於二週 至三週,惟參考國際性作法,期間或可縮短,以利國外 學員時間安排。
- 三、國際訓性課程內容之安排,可加強要求本地及外國學員 提出簡報,一方面可供經驗分享,另一方面增加彼此間 認識及互動。此外,並安排分組討論方式,更可促進學 員間彼此心得分享。

附件一

About the 5th JTP 2007

Background:

Topic: Taxation on Cash Intensive Business

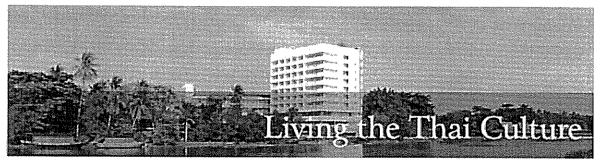
Period: 18-22 June 2007 (5 days)

The Study Group on Asian Tax Administration and Research (SGATAR) was established in 1970 as a forum to discuss issues related to tax administration.

Over the years SGATAR has grown to include 13 members: Australia, China, Hong Kong SAR, Indonesia, Japan, Korea, Malaysia, New Zealand, Philippines, Singapore, Chinese Taipei, Thailand and Vietnam.

The Joint Training Programme (JTP) for SGATAR members was first held in Malaysia in 2003. Thailand is honoured to host the 5th Joint Training Programme in 2007

Venue: Rose Garden Riverside, Nakhon Pathom, Thailand



This beautifully landscaped 70-acre botanical park by the Ta Chine River is located just outside Bangkok and has provided entertainment, relaxation, golfing, accommodation and a place to meet since 1962. Culture, tradition and a native way of life have been preserved through daily practices and performances. See our way of life for yourself on your next visit to the Rose Garden Riverside.

• Program

The 5th SGATAR Joint Training Programme

Taxation of Cash Intensive Business 18-22 June 2007 Jade Room, Rose Garden Riverside, Nakhon Pathom

SUNDAY 17 June 2007	
1000 - 1200	Pre Meeting between organisers and resource persons
MONDAY 18 Jur	ne: 2007
0830 - 0900	Registration
0900 - 0915	Opening remarks by Mr. Sanit Rangnoi Director-General of the Revenue Department of Thailand Dress code: Business attire (formal)
0915 - 0930	Official photograph session Dress code: Business attire (formal)
0930 - 1230	Session 1 : Overview Overview of Cash Intensive Business by Mr. Matthijs Alink, OECD
1230 - 1330	Lunch (Rim Nam Restaurant)
1330 - 1630	Session 2: Tax Compliance Issues Audit and verification strategies and the use of risk management techniques by Mr. Darryl Richardson, Australia
1900 - 2100	Welcome dinner hosted by the Revenue Department (Promenade Lawn)

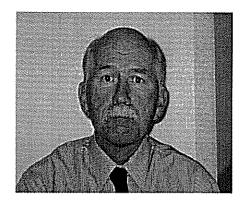
TUESDAY 19 June 2007	
0900 - 1200	Session 2: Tax Compliance Issues (continued) The use and application of IT in monitoring the cash intensive business by Mr. Won Bong Choi, South Korea
1200 - 1330	Lunch (Rim Nam Restaurant)
1330 - 1630	Session 2: Tax Compliance Issues (continued) Supervision of cash intensive business - by Ms. Wanna Navapokin, Ms. Dadanee Vuthipadadorn, Thailand
1900 - 2100	Dinner
WEDNESDAY 2	0 June 2007
0900 - 1200	Session 2 : Tax Compliance Issues (continued) Taxpayer education strategies - by Mr. Naoyasu Sunata, Japan
1200 - 1330	Lunch (Asuka Japanese Restaurant)
1330 - 1630	Session 3 : Member Presentations Current practice in taxing the cash intensive business trends and challenges
1900 - 2100	Dinner (Magnolia Court)
THURSDAY 21 J	une 2007
0845 - 1700	Study visit Dress code: Casual
FRIDAY 22 June	2007
0900 - 1200	Session 4: Workshop Workshop - by Mr.Matthijs Alink, OECD
1200 - 1330	Lunch (Mora Restaurant)
1330 - 1500	Conclusion & Closing (Dress code: Business attire (formal)
1900 - 2100	Farewell Dinner (Sai Kaew Lawn)

Off-site functions

TUESDAY 19 June 2007	
1900 - 2100	Dinner at Hai Kwam Rak Restaurant
THURSDAY 21 June 2007	
0845 - 0900	Gather at hotel lobbyegistration
0900 - 1200	Embark rice barge and cruise along Tha Chin River Visit Wat Rai Khing Temple and natural fish sanctuary Explore ancient and lively Don Wai Riverside Market
1230 - 1430	Arrive back at hotel and have lunch at Asuka Japanese Restaurant
1445 - 1600	Thai Village Cultural Show at Rose Garden Riverside
1800 - 2000	Dinner at Magnolia Court

Resource Person

OECD



Mr. Matthijs ALINK

Senior Advisor
OECD/CTPA
2, Rue André-Pascal
75775 Paris, Cedex 16
France

Email: matthijs.alink@oecd.org

AUSTRALIA



Mr. Darryl RICHARDSON

Assistant Commissioner Cash Economy Australian Taxation Office Goods and Service Tax Business Line PO Box 200 Adelaide SA 5001, Australia

Email: Darryl.richardson@ato.gov.au

KOREA



Mr. Won Bong CHOI

Deputy Director
Individual taxation Bureau
Electronic Tax Resource Team
24, Yangpyeong-Dong, Yooundeungpo-Gu,
Seoul, Korea, 150-104

Email: cbj1195@daum.net

JAPAN



Mr. Naoyasu SUNATA
Assistant Professor
International Cooperation Group,
Research Department, National Tax College
2-3-7, Minami, Wako-shi, Saitama 351-0195, Japan

Email: naoyasu.sunata@wak.nta.go.jp

THAILAND



Ms. Wanna NAVAPOKIN

Director

Chonburi Area Revenue Office 1

Tumnaknum Road,

Chonbori 20000, Thailand

Eail: wanna.nav@rd.go.th



Miss Dadanee VUTHIPADADORN

Tax Economist

Bureau of Tax Policy and Planning

The Revenue Department

90 Phaholyothin 7 Road, Phayathai, Bangkok 10400,

Thailand

Email: dadanee@hotmail.com

附件三

• Registration

Registration can be completed using the registration form.
Please return the completed registration form to the SGATAR JTI
Organisers using the details below:

The 5th JTP for SGATAR Members 2007

The Revenue Department

90 Phaholyothin 7 Road, Samsen Nai, Phayathai, Bangkok 10400, Thailand

Tel: 66 (0) 22728639 Fax: 66 (0) 26173643

Email: natirata@mof.go.th or patricia.ca@rd.go.th

5 th Joint Training Programme for SGATAR Members (18-22 Jun 07) "Taxation of Cash Intensive Business"		
Registration Form		
Jurisdiction :		
Participant :		
1. Name: (Please underline Surname)		
MR/MRS/MS/DR*		
Name to appear on the nameplate and final certificate:		
2. Nationality:	3. Date of Birth: (dd/mm/yyyy)	
4. Passport Number:		
Expiry Date:		
5. Present Position:	6. Department:	
7. Telephone No.:	8. Fax No.:	
9. Email Address:		

10. Office Mailing Address:

11. Arrival Information

Date of arrival:

Time of arrival:

Airline:

Flight Number:

12. Departure Information

Date of departure:

Time of departure:

Airline:

Flight Number:

13. Special Considerations (Tick accordingly)

Dietary:

No special requirement

requirement_

Others:

14. Accommodation

Each participant will be provided a single room at the Rose Garden Riverside Resort, Nakhon Pathom. Other personal expenses such as room services telephone calls, laundry and mini-bar will be paid directly by the participants upon checkout.

15. Photograph

A head shot photograph must be supplied with each registration submitted. The specifications for the photograph are:

- Photograph to be the size of a standard business card.
- Must be at least 300dpi.
- Must be a jpeg format.

Please name the photograph in the name you have registered under.

The Photograph should be emailed to:

natirata@mof.go.th or patricia.ca@rd.go.th

Please return this form to the SGATAR JTP Organisers by 30 April 2007 using the details below:

5th SGATAR JTP 2007

The Revenue Department

90 Phaholyothin 7 Road, Samsen Nai, Phayathai, Bangkok 10400, Thailand

Tel: 66 (0) 2272 8639 Fax: 66 (0) 2617 3643

Email: natirata@mof.go.th or patricia.ca@rd.go.th

Thank you for completing this form, we look forward to seeing you in Thailand.

Member Report

Topic Guidelines for the 5th SGATAR JTP 2007 Member Report

Tax administration's practice in the field of cash intensive business

- Organisation responsible for cash intensive business
- Relating provisions of the tax legislation substantive laws, administrative powers, etc.
- Approach: enforcement and service strategies, i.e.
 - Identification and registration of taxpayers
 - > How to tackle the cash intensive business: for example
 - Methods and strategies to identify and register this particular group,
 i.e. using internal and external information
 - Enforcement approaches (such as visits of starting business, on the spot checks)
 - Specific aspects of specific industry segment or business
 - > Main challenges in bringing the non-registered into the tax net
 - > Improved coordination and information sharing with other government institutions
 - > Record keeping requirements, how businesses are tracked and the tools used, data gathering and matching techniques
 - Audit and verification strategies
 - > Risk management techniques to support audit and verification strategies
 - > Challenges the cash intensive business poses to auditing and verification activities
 - Taxpayer service and education strategies
 - > Particular service challenges of cash intensive business arising from their large number and lesser access to electronic communication
 - > How to promote voluntary compliance
 - > What strategies can be developed to reduce cash intensive business compliance burden
 - Management of debt collection
 - > Specific challenges tax administrations face in collecting arrears from cash intensive business
 - > What is the typical cash intensive business debt profile
 - > What strategies can be used to prevent debt
- Other problems in addressing the cash intensive business and challenges

(note: Cash intensive business means business conducting cash transactions/trading in cash, including in the form of credit, that have a high risk of not reporting the whole income to the tax administration. Criminal activities are excluded for the purposes of the JTP. Examples of cash intensive business: restaurant, hawkers, taxis, cleaners, etc.)



• Welcome Message

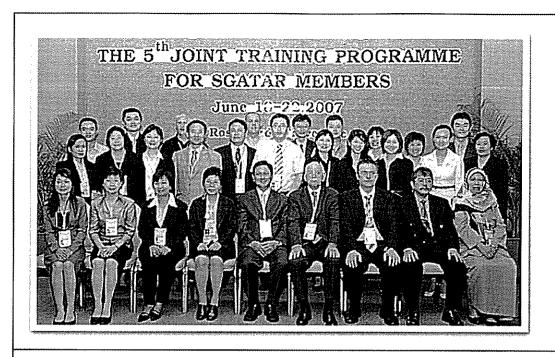
I look forward to welcoming you to our first SGATAR joint training programme held at the Rose Garden Riverside Resort, Nakhon Pathom an hour drive from Bangkok. Over the week, I hope you will take this opportunity to mingle and make friends with other participants for those who haven't met one another before. The topic under discussion is taxation of cash intensive business and I am sure that, this event will be of great benefit to all participants. The joint training programme offers great opportunity for us to learn as well as exchange ideas and tactics from our members in tackling problems they encountered.

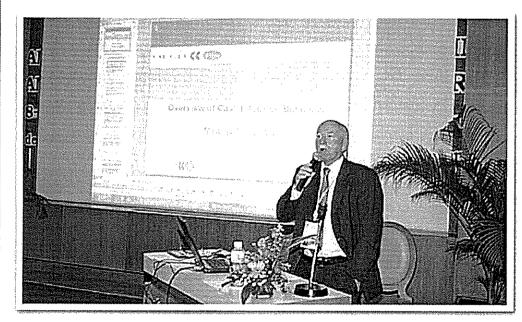
Weather in June is hot and humid with occasional shower so light clothing is recommended.

I hope you enjoy your stay and the experience of Thai culture and hospitality. Should assistance or further information is required please do not hesitate to contact our assigned Staff.

Sanit Rangnoi Director-General











Press Release

The Revenue Department of Thailand in conjunction with 12 other member tax administrations of SGATAR (Study Group on Asian Tax Administration and Research) holds a training programme on "Taxation of Cash Intensive Buisness". The aim of the programme is to find ways and means to enhance the efficiency of tax administration and to forge close relationships among members. SGATAR comprises 13 members: Australia, China, Hong Kong SAR, Indonesia, Japan, the Republic of Korea, Malaysia, New Zealand, Philippines, Singapore, Chinese Taipei, Thailand and Vietnam.

Mr. Sanit Rangnoi, the Director-General of the Revenue Department said "Every country gives importance to the cash intensive business as it is a dynamic sector of the economy with high economic value. At the same time it is a significant and complex problem for tax administrations. Therefore tax administrations within the SGATAR (Study Group on Asian Tax Administration and Research) group decided to hold a joint training programme during 18-22 June 2007 at Rose Garden Riverside, Nakhon Pathom. I believe that the outcomes of this training programme and cooperation will benefit each tax administration in strengthening the capability in monitoring and taxing the cash intensive business."